

Sculpture Title: ***Mia***

Year:2022

Dimensions: 44 x 30 x 18 inches

Medium: wood, aluminum, pvc, speakers, wire, amplifier

Audio: Alexa's voice reciting the poems dedicated to her daughter



Mia / Ruben Dario (1867-1916)

Mía (mine) is your name.
¡ How harmonious ! Mine: light of the day
Mine: rose is your name
¡ The perfume of leaves in my soul
¡Yes, I know you love me! oh mine ! mine !

To Awaken / Antonio Machado (1875-1939)

If it is good to live, it is even better to dream, and the best of all, to awake.

My Adored Girl / Ruben Dario (1867-1916)

¡Oh my adored girl!
I will tell you the truth:
your eyes seem embers behind a crystal
your curls, black mourning,
and your peerless mouth,
the bloody footprint,
on the edge of a dagger

Autumn/ Claribel Alegría (1924-2018)

You have entered the Autumn;
you told me
and I felt myself trembling
burning leave
that clings to its stem,
that is stubborn.
that is a yellow eye lid
and light of a candle.
dance of life
and death
suspended clarity
in the eternal instant
of the present

Sculpture Title: ***Chinandega***

Year:2022

Dimensions: 75 x 60 x 42 inches

Medium: wood, aluminum, pvc, speakers, wire, amplifier

Audio: Alexa's voice reciting the two poems dedicated to her mother



Nicaragua / Ruben Dario (1867-1916)

Mother, you who could give from your tiny womb
so many fair beauties and tropical treasures,
So many blue lakes, so much of a golden rose

So many sweet doves, so many Saharan tigers.
I offer you the steel in which I forged my endeavour
the harmonious box that keeps my treasure
the pedestal of diamonds from the idol I adore
and I offer you my efforts, and my name and my dream

There's a woman / Ramón Angel Jara (1852- 1917)

There is a woman who has some of God for the immensity of her love, and much of an angel for
the tireless request of his care;

a woman who, being young has the reflection of an old woman, and in the old age, works with
the vigor of youth;

a woman, who if she is ignorant, discovers the secrets of life more assertively than a wise man,
and if she is instructed, she makes herself comfortable to the simplicity of the children;

a woman who being poor, is satisfied with the happiness of those she loves, and being rich,
would happily give her treasure not to suffer in her heart the wound of ingratitude.

a woman who being vigorous trembles with the groan of a child and being weak sometimes
re-dresses herself in the bravery of the lion;

a woman that while she is alive we don't appreciate because by being next to her all the pains
are forgotten, but that after she deceased, we would give everything we are and everything we
have just for looking at her again for a moment, for receiving from her only one hug, for listening
to only one accent of his lips.

From this woman do not demand the name from me if you do not want me to your album in
tears, because I saw her passing in my way.

When your children grow, read them this page, and they, covering your forehead with kisses, will
tell you that a humble traveler, in payment of the sumptuous received accommodation, has left
here for you and for them, a sketch of the Portrait of his Mother.

Título de la escultura: **Mia**

Año:2022

Dimensiones: 44 x 30 x 18 pulgadas

Medio: madera, aluminio, pvc, parlantes, alambre, amplificador

Audio: la voz de Alexa recitando cuatro poemas dedicados a su hija



¡Oh mi adorada niña! / Rubén Darío (1867-1916)

¡Oh mi adorada niña!
Te diré la verdad:
tus ojos me parecen
brasas tras un cristal;
tus rizos, negro luto,
y tu boca sin par,
la ensangrentada huella
del filo de un puñal.

Mía / Rubén Darío (1867-1916)

Mía: así te llamas.
¿Qué más armonía?
Mía: luz del día;
mía: rosas, llamas.
¡Qué aroma derramas
en el alma mía
si sé que me amas!
¡Oh Mía! ¡Oh Mía!

Antonio Machado (1875-1939)

“Si es bueno vivir, todavía es mejor soñar, y lo mejor de todo, despertar”

Otoño / Claribel Alegría (1924-2018)

Has entrado al otoño
me dijiste
y me sentí temblar
hoja encendida
que se aferra a su tallo
que se obstina
que es párpado amarillo
y luz de vela
danza de vida
y muerte
claridad suspendida
en el eterno instante
del presente.

Título de la escultura: **Chinandega**

Año:2022

Dimensiones: 75 x 60 x 42 pulgadas

Medio: madera, aluminio, pvc, parlantes, alambre, amplificador

Audio: La voz de Alexa recitando los dos poemas dedicados a su madre



Nicaragua / Ruben Dario (1867-1916)

“Madre, que dar pudiste de tu vientre pequeño tantas rubias bellezas y tropical tesoro, tanto lago de azules, tanta rosa de oro, tanta paloma dulce, tanto tigre zahareño. Yo te lo agradezco en que forje; mi empeño, la caja de armonía que guarda mi tesoro, La peaña de diamantes del ídolo que adoro y te ofrezco mi esfuerzo, y mi nombre y mi sueño”.

Hay una mujer / Ramón Angel Jara (1852- 1917)

Hay una mujer que tiene algo de Dios por la inmensidad de su amor, y mucho de ángel por la incansable solicitud de sus cuidados;
una mujer que siendo joven tiene la reflexión de una anciana, y en
la vejez, trabaja con el vigor de la juventud;
una mujer que si es ignorante descubre los secretos de la vida con más acierto que un sabio, y si es instruida, se acomoda a la simplicidad de los niños;
una mujer que siendo pobre, se satisface con la felicidad de los que ama, y siendo rica, daría con gusto su tesoro por no sufrir en su corazón la herida de la ingratitud;
una mujer que siendo vigorosa se estremece con el vagido de un niño, y siendo débil, se reviste a veces con la bravura del león;
una mujer que mientras vive no la sabemos estimar, por que a su lado todos los dolores se olvidan, pero después de muerta, daríamos todo lo que somos y todo lo que tenemos por mirarla de nuevo un sólo instante, por recibir de ella un sólo abrazo, por escuchar un sólo acento de sus labios...

De esa mujer no me exijáis el nombre si no queréis que empape con lágrimas vuestro álbum, porque ya la vi pasar en mi camino.

Quando crezcan vuestros hijos leedles esta página, y ellos, cubriendo de besos vuestra frente, os dirán que un humilde viajero en pago del suntuoso hospedaje recibido, ha dejado aquí, para vos y para ellos, un boceto del Retrato de su madre.